# HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1272 | Nueva Helvecia, Miércoles 8 de Junio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO




## LA CAMPAÑA

**Considerando el valor que encierra en sí, el artículo que va enseguida, obra del excelente periodista melense, señor Saviniano Pérez, cedemos gustosos nuestras columnas editoriales, a tan valiente pieza, que dice verdades muy grandes, pero que por cierto no serán escuchadas por quión corresponde:**

Es el alma, es la vida del país.

La fuerza productora, el trabajo tesonero, constante, firme, sin interrupción y sin alivio.

La que hace país, elaborando incansable un porvenir que nadie le aclara.

La sacrificada en aras del bien nacional, la que no cede en sus empeños patrióticos, la única fuerza progresiva de la Nación.

Quien la defiiende, quien le da caminos, quien le hace puentes, quien mira hacia ella para alcanzarle factores de adelanto.

Los Congresos y conferencias, vale decir: palabras, discursos, programas y conclusiones.

Esa es su defensa.

Que rinda, que produzca, que trabaje para pagar impuestos y para sostener pensiones.

Que se empeñe, que sude para adornar a esta Montevideo que,—como cabeza de gitana quiere estar llena de perendengues, de caravanas y de falsos collares para demostrar que tiene riqueza de abalorios en uu cuerpo que viste pingajos.

Los gobiernos la quieren para que produzca para las arcas inllenables,—y los partidos para que vote.

Unos y otros viven de ella, se sostienen por ella y le retribuyen con promesas y con ofertas que nunca se cumplen.

Latifundistas, vacunos, explotadores rurales, son los que viven la la vida apremiante de la labor del campo.

Hay que dividir la propiedad,—dicen estos sabihondos desde el discurso electorero, -y desde el escritorio donde se trama la intriga política.

Retardatarios, rutinarios, retrógrados, haraganes que viven fumando largos cigarros de chala y escupiendo lejos,—es el juicio que les merece el hombre de campo a estos aves negras del progreso nacional.

No comprenden sus incertidumbres, no comparten sus apremios ni les importan sus necesidades.

El qué esté fundido que liquide y el que esté apretado que vaya al banco, al yugo condino del empréstito hipotecario, a dejar su sudor, a rendir tributo al prestamista oficial de corazón duro y de conciencia fría.

Así se trata a la campaña.

Y así se juzga a los hombres que en ella se sacrifican llevando vida precaria.

Para esta gente, ella no tiene otra misión que producir para satisfacer las exigencias de Montevideo.

Y mientras no se rebele, mientras no se defienda por si misma aunando esfuerzos y haciendo colectivas las protestas, se le seguirá tratando con la indiferencia y el desprecio que caracterizan a los que creen que se debe hacer patria solo hasta el Paso del Molino, hasta donde llegan los troperos.

Saviniano Pérez.

## La vialidad rural

¿Qué decir sobre nuestros camínos? Nada nuevo. Repetir lo tantas veces manifestado: que son un desastre, y eso, que se ha dicho, y se ha repetido al cansancio que Colonia tiene los mejores caminos del Pais.

¡Pobre de los otros departamentos, si están en peores condiciones que nosotros!

Aquí, las lluvías caidas en la última semana, fueron motivo suficiente para cortar, casi en absoluto, el intercambio entre las poblaciones del departamento.

Las vías que los ligan estaban en estado tal que hacían atemorizar al más valiente, si tenia el compromiso de acortar distancias. Su estado era penoso. Todos esos trabajos que se han hecho durante el verano, en quese invertía dinero que era un gusto, secando las arcas municípales, están hoy que el más o el que menos en un estado lamentable.

Se continua con una práctica vieja y poco eficaz, como la de rellenar con tierra simplemente los zangones que se hacen como consecuencia del tránsito y apenas caen los primeros chaparrones, el agua se infiltra, permanecen días y dias estacionadas hasta que termina por formar el lodazal que más tarde debe abrir el pozo que atentará contra el viajero, que tiene que valerse del vehiculo, máxime si este es de tracción mecanica.

No sabemos las proporciones que asumirá la presente estación invernal, pero vamos a suponer que no será muy grave, y que permitirán el uso de nuestro ma los caminos de tierra.

## APRECIACIONES INJUSTAS

El señor Mario Rodríguez Bonavita, empleado rentado del municipio, se ha permitido verter ciertas apreciaciones desde las columnas de nuestro colega rosarino «La Democracia», con motivo de un entredicho periodistico, sobre el presidente de nuestro Concejo Auxiliar, don Alfredo Carbajal, que no podemos aceptar bajo ningún principio.

Conocemos muy de cerca al señor Carbajal, como lo conoce Nueva Helvecia entera, y quizá muchas personas respetables del departamento, y no podemos aceptar bajo ningún principio, repetimos, las manifestaciones que el técnico Bonavita, ha imputado.

Su hombría de bien, sus decorosos procedimientos, en los actos públicos, y por que no decirlo, pribados, ya que lo conocemos tan de cerca, le ponen a salvo de toda injuria que se le quiera inferir, agarrándose quizá, de detalles simplísimos, que buscan quienes se ocupan de hacer dentro del desenvolvimiento de la rama administrativa, juegos malabares, en perjuicio de los vecindarios que pagan a sus empleados extrictamente.

La confianza suma, que al pueblo helvético le merece el presidente del Concejo Auxiliar, echan por tierra todas esas aparatosas prédicas de quienes se quieren «tirar de letrados»; no aceptando bajo ningún principio, los ataques que se les dirigen.

El señor Carbajal, de acción recta, de espiritu conciliador, jamás se verá envuelto en asuntos enojosos, máxime cuando se trata de cuestiones que atañan por entero, al publico que lo ha llevado a su alto cargo.

Sirvan, estas lineas de desagravio a los ataques vertidos contra el presidente de nuestra autoridad comunal.

## ESPIGAS

# "Juan sin tierra"

« Las aves del cielo tienen nidos y las zorras
« del campo, cuevas: más el hijo del hombre no
« tiene dónde reclinar su cabeza».

Jesús.

«Sólo el hombre que se envanece con su pomposo y vácuo título de «Rey de la Creación» y que, por su naturaleza lo necesita mayormente, carece, por regla general, de la vivienda propia, como consecuencia de una defectuosa organización social»

La frase que antecede, irradiada de la pluma del doctor Baltasar Brum, encierra en forma sintética, uno de los más hondos problemas sociales que la Humanidad tendrá que resolver. Harto imperfectas son las leyes de los hombres, cuando aún no ha sido posible establecer que todo nacido de mujer, disponga libremente, por el hecho de haber nacido, el derecho a un pedazo de tierra, como libremente disfruta de los beneficios del sol y del aire! De ahí que todo aquello que tienda a facilitar a cada habitante de nuestro suelo, la obtención de un solar de tierra,—rama en la cual pueda ser construído un nido,—tenga que ser bien recibido, merezca ser acogido con máxima simpatía! Y a esa finalidad, responde el meditado proyecto que el doctor Brum, en su carácter de presidente del Banco Hipotecario, acaba de elevar a la consideración del Poder Ejecutivo.

No haremos la exégesis del proyecto. Lo consideramos bueno, dígno de ser estudiado, de ser llevado a la práctica. Hallará oposición, sin duda alguna! Se encargarán de ésto, los eternos opositores de todo aquello que algo vale! Dirán que es una idea audaz, revolucionaría! ¡Tanto mejor! El temor a ser los primeros en una obra, conduce al anquilosamiento, a la anulación! De los menguados, de los faltos de valor y de iniciativa, es el espiritu gregario! No es digno transitar sistemáticamente por sobre huellas impresas por otros! Es menester ser precursores, que nosotros mismos tracemos hondos surcos en el barro virgen, con fe en el porvenir, confiados en nuestros propios esfuerzos, conscientes de nuesrro valer.

Una ley que tienda a dar un techo propio á cada ciudadano, será un orgullo para la nación. Pondra aquella, un dique salvador a la extención de doctrinas anárquicas nacidas del seno del dolor, de la miseria! El hombre que posee su propia casa, está siempre dispuesto a enrolarse en las filas de quienes mantienen el orden constituido, dentro de un marco de dignidad. Y ésto representa un beneficio inmenso para la sociedad en masa.

El aludido proyecto, encierra un punto capital, que fluye de la exposición de motivos, aunque sin nombrarlo. Es él de la sub-división de las tierras. Es este un problema cuya solución no ven precisamente aquellos que de acuerdo con la famosa frase biblica, «tienen ojos y no ven; tienen oidos y no oyen.»!

No alcanzan a 350 las personas que, en el Uruguay poséen aproximadamente 4.000.000 (cuatro millones) de hectáreas, o sea casi la cuarta parte de la superficie territorial del pais. Y esto, en el fondo entraña una enorme injusticia social! Cuarenta mil fámilias, que en total representarían más de 200.000 almas, podrian vivir comodamente, de la tierra cuya poseción detenta un pequeño grupito de 350 personas!

Ardno es el problema, sin duda alguna! Son formidables los intereses creados que militan en contra de una favorable solución. Pero ésta sólo depende del factor tiempo! La ruta está trazáda! Escasea cada vez más, el número de los que no reconocen que todo ser humano, nace con el inálienable derecho a la posición de un pedazo de tierra, derecho que algún día la sociedad reconocerá ampliamente.

Comencemos por la casa, por el techo, por el nido!

Y esta obra de verdadera construcción social, que cubrirá de gloria a sus gestores, será la genesis de que muy pronto tal vez, nadie sea en tierra uruguaya, «Juan sin tierra»!

GUILLERMO INGOLD.

## Lo que nos interesa

No sabemos si la réplica apasionada, que desde las columnas de «La Democracía» hace el señor José M. Garat, iban dirigidas a nosotros, que nos permitimos hacer algunas reflexiones con motivo de la curiosa forma en que se liquidó el llamado a licitación del Puente de Mugglin.

Al preguntar si iba dirigida a nosotros, es porque apesar de las terminantes expresiones, que se emplean, se pasa por alto el detalle que dió margen a nuestras reflexiones y por otra parte, la causa por la que se produjeron los hechos, parece que se sienta una teoria, que en ninguna forma compartiriamos, en la administración pública.

No nos apresuramos ha contestar antes por lo expresado y porque hemos querido—respondiendo a nuestra sinceridad periodística—volver a ratificar nuestros informes en la fuente de origen,

Bueno es pues, recordar lo que dijimos y que es lo interesante, aunque vaya rodeado de todas las apariencias legales, haya sido ligereza o intención de parte del Concejo Departamental, del señor Garat o de quien quiera que sea, eso no nos preocupa.

Nos interesaba aclarar lo siguiente:

¿Porque se dió en el llamado a licitación un brevisimo plazo, y para conocer el pliego de condiciones, tuvieron que trasladarse a Colonia los interesados en intervenir en ella por no haber copias en el Concejo Auxiliar local?...

¿Porque en el plíego de condiciones se establecía un plazo que obligaba a adquirir las maderas de inmediato, para iniciar las obras cuando el Concejo Departamental conocia la opinión de parte del auxiliar local, de que enningun caso se podrian hacer en invierno y recien se decretó el aplazamiento de las obras, despues de conocer al vencedor de la licitación?...

¿Síendo suplente el señor Garat, sustituyó o no al titular señor Salorio, en la licencia que solicitó éste, antes o mientras corria el plazo del llamado?...

En caso afirmativo, no compartiriamos la teoria que esboza el señor Garat en su réplica.

Dejamos también de lado, todo lo que tiene de efectismo la exposición del señor Garat, cuando mezcla al gobierno nacionalista en el asunto, cosa que no interesa mas que a los que aun responden a las sugestiones de los modernos. Capuletos y Montescos.

Lo que interesa es ésto, nada más...

El Duende

## Guía profesional

**Dr. Ernesto González Arce**
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

**Ismaél L. Triay**
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

**Ricardo González Arce**
Escribano público
Nueva Helvecia.

**G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás**
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

**Alfredo Carbajal**
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

**Manuel C. Couto**
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

**Eduardo Duarte**
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

**J. Werner Berger**
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.









## Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.500.5 fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.34.

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Miel.—el litro 0.55.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15.

Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

**Mercado de cereales**

| TRIGO | anterior | útimo |
|---|---|---|
| Superior | $ 0.00 | » 5.60 |
| Bueno | » 5.45 | » 5.50 |
| Regulares | » 0.00 | » 0.00 |
| Sup ericresdel interior | $ | » 5.60 |
| Buenos id id | » 5 45 | » 5 50 |
| De fideos sup. | » 4.80 | » 4 90 |

CUEROS VACUNOS SECOS

| | anterior | último |
|---|---|---|
| Mataderos | $ 4.95 | $ 5.00 |
| Campo | » 4.80 | » 4.90 |

IDEM VACUNOS SALADOS

| | anterior | último |
|---|---|---|
| Novillos | » 6 20 | » 6.50 |
| Vacas | $ 5.80 | $ 6.20 |
| Vaquillonas | » 4.70 | » 5.00 |
| Terneras | » 2.20 | » 2.30 |
| Becerros | » 1.00 | » 1.20 |
| Nonatos | » 0.60 | 0.70 |
| Id id regulares | » | » 0 40 |

PRODUCTOS AGRICOLAS

| | anterior | últim |
|---|---|---|
| Avena sup. | $ | » 6.40 |
| Buena | » 3.60 | » 3.60 |
| Idem regular | » 3 20 | » 3.40 |
| Porotos de manteca | » 17.00 | » 18.00 |
| Idem blancos chicos | » 11 00 | » 12.00 |
| Idem cariocas | » 11.00 | » 12.00 |
| Alpiste bueno | » nominal | |
| Regulares id id | » nominal | |
| Idem bueno | » 3 65 | » 3 70 |
| Morocho | » | $ 5.00 |

LINO

| | | |
|---|---|---|
| Consumo | » 5.75 | |

MAIZ

| | | |
|---|---|---|
| Cuarentino | » 0.— | » 3.90 |
| Común superior | $ 3.50 | $ 3.65 |

PIELES LANARES

| | anterior | último |
|---|---|---|
| Lotes adtdos. | $ 4 00 | $ 4.10 |
| Corderitos | » 0.90 | « 1.00 |
| Cueros potro | » 2.40 | » 2.50 |
| Cerda | » 7.20 | » 7.30 |
| Pluma | » 3.50 | » 3.60 |



## EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, citándose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.

Colonia, Màyo 28 de 1927.

1/6/927 — Raul Barbot

## AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.ª sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mi Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo Esquivel Tte. Alcalde. v31j

## Nota del Centro Comercial al Consejo Nacional de Administración

—

Tratando un asunto que la prensa en general del departamento ha hecho notar en infinidad de ocasiones, la Comisión Directiva del Centro Comercial de la localidad, ha pasado la nota que va enseguida al Consejo Nacional de Administración:

Nueva Helvecia, Junio 4 de 1927.—

Exmo. Sr. Presidente del Consejo Nacional de Administración. —Don José Batlle y Ordoñez.—Montevideo.—Exmo. Señor:

El Centro Comercial e Industrial que presido y que en esta región presenta todas las fuerzas vivas que actuan en el terreno social y económico, viene, ante el H. Consejo de su digna presidencia a llamar la atención sobre los perjuicios que desde hace tiempo causa a todas las actividades y derechos, las prolongadas y continuas licencias que se conceden al Sr. Agente Fiscal del Departamento.

No entramos a discutir los motivos que fundamentan esas licencias, más aún, declaramos, que en un funcionario de larga y meritoria actuación como el Dr. Florencio Vidal, no pueden constituir un abuso. Pero, sin entrar a considerar ese aspecto del asunto que nos trae ante este alto Cuerpo, nos preocupa la situación que la acefalía de hecho de la Fiscalía Departamental ha ido creando y agravando a medida que el tiempo transcurre, sin que esa anormalidad desaparezca.

Podrá parecer raro que una Institución como la que presido, sin vinculaciones directas con las actividades judiciales, sea la que haga llegar su palabra de protesta ante ese Concejo.

Pero, es tal la gravedad de la situación creada por la falta de Agente Fiscal, no ya con la demora, sino con la casi absoluta paralización que sufren todas las cuestiones judiciales, que este asunto preocupa, puede afirmarse sin exagerar, a toda la opinión pública del Departamento, que ve con asombro, la indiferencia con que se contempla, por quienes pueden ponerle remedio, esa situación a todas luces perjudicial.

Desde hace muchos meses nos encontramos en el Departamento sin Agente Fiscal y si bien están encargados de los asuntos de la Fiscalía los Agentes Fiscales de San José y de Soriano, quienes se turnan en esas tareas, los expedientes van y vuelven muchas veces en el mismo estado, como sucedió últimamente con el Sr. Agente Fiscal de Soriano, que ni siquiera se notificó.

Así es que las sucesiones, venias informaciones y todos aquellos asuntos en que, por intervenir incapaces o por tener interés de Fisco exigen necesariamente la intervención del Ministerio Público o Fiscal se tramitan penosamente por Juzgados y Fiscalías, sin censeguir los interesados que terminen y aumentando con diligencias inútiles, desconsideradamente, los gastos.

Son muchos ya, Exmo. Señor, los negocios fracasados en perjuicios de la economía local, por no poder terminarse una sucesión o no obtener una venia a tiempo. Son muchos ya los intereses seriamente lesionados por ese estado de cosas, que se prolonga con evidente desconsideración.

Y si entraramos a analizar la situación desde el punto de vista de la falta de protección que sufre la libertad personal, tendriámos que decir, que los que tienen la desgracia de verse envueltos en un asunto criminal que exceda de la competencia de los jueces de Paz, permanecen, aún cuando su libertad sea preceptiva, días y días detenidos esperando que los sumarios vayan a Soriano o a San José y vuelvan, cuando los Agentes Fiscales de esos Departamentos quieran o pueden despacharlos.

La cárcel de Colonia esta llena de presos; ha habido que organizar turnos para dormír, tal es su cantidad y tales son las incomodídades, por no calificarse más duramente, que hacen más penosa la situación que allí sufren. Y asi, violándose el más sagrado de los derechos; personas que a lo de sumo deberían estar detenidas las horas suficientes para tomarles declaración, han visto y ven transcurrir el tiempo sin poder obtener el cese de esa arbitrariedad que, por una aberración, se comete en nombre de la ley que exige la imprescindible intervención del Sr. Agente Fiscal.

Para el H. Consejo, que ya se ha ocupado de este asunto y de otros similares en otros Departamento, ha de bastar lo expuesto para abarcar en toda su magnitud el mal que se nos está causando y es por ello que confiamos y pedimos, que se trate de remediar esta situación que es en rigor dada su cuntinuidad, en absoluto intolerable.

Saludā al Sr. Presidente y demás miembros de ese H. Consejo con mi más alta consideración, José H. Ibáñez, Presidente; E. A. Hodel, Secretario.











## Hombres progresistas

—

Dice un colega:

Acabamos de enterarnos de un nuevo triunfo obtenido por el conocido ruralista don Pilar Cabrera hijo, en el reciente certamen expositivo llevado a cabo por la Federación Rural del Uruguay, en el local del Prado.

El señor Cabrera ha obtenido un primer y segundo premio y mención especial del jurado que intervino, por los productos de granja que exhibió en su Stand, del establecimiento «Virgilio» de San Juan y Tarariras.

## ¡Bravo maestro!

—

Los titulos son una cuestión nimia. ¡Para que se quieren! Si hoy día, para ser maestro, no se necesita nada más que un carácter especial y tener tribuna desde donde predicar, la sabiduría desbordante que alberga en su mollera. Así, pues, que ante esta facilidad poco común de tener el titulo de enseñante, aparecen los maestros como hongos en tiempos de lluvia. Entre estos maestros figura uno que predica para los discipulos que quieran ocupar un puesto de honor en la prensa. Vuelca toda su s... enseñanza, como lluvia abun...e, y corrige errores cometidos ... no están munidos d... la ...apac...d suficiente, cual lo está él, para tan delicada misión.

¡Bravo maestro! Tu obra es noble y generosamente inspirada. Continuád en ella sin desmayo, que si los niños del presente no atienden tus lecciones, ellas quedarán latente para el futuro, y las generaciones venideras, pronunciarán tu nombre dentro de algunos siglos, como se pronuncian hoy el de los maestros de lejanos tiempos pasados que se adelantaron a su época, y no faltará, quízá, quién se interese por levantarte un monumento de. . . barro, junto a los márgenes del Plata.

¡Bravo, maestro! No desmayeís. Enseñad al que no sabe, y cumplirás un sagrado precepto.



## Sobre una cuestión

GRAVE Y URGENTE

—

Dijo el doctor Herrera que se hacía eco de la sugestión ... formulada por un distinguido periodista (Guillermo Ingold de «Imparcial»), en el sentido de que para evitar las desgracias que continuamente se registran, propone que se dé coloración distinta al arsénico ofrecido a la venta en campaña. El Ministro tomó en cuenta esta indicación, quedando en consultar la opinión del Instituto de Química, sin perjuicio de solicilar el asesoramiento del Consejo de Higiene, en el caso de que sea factible la indicación del doctor Herrera.

# Precios para el

# VIERNES 10 de JUNIO

Cuando oiga el estallido formidable de una **bomba....** Recuerde

# ES EL VIERNES de GREISING

La misma fuerte impresión que causa entre el público el estallido de las bombas, que revientan todos los Viernes, al abrir y cerrar sus puertas la gran

## CASA GREISING

causa entre el público el conocimiento de los precios que está haciendo la casa. Léalos y compare

**Muy importante** al cotejar los precios, coteje los anchos. Eso es importante. Después de leer visíteme y vea el renglón. Pida precios en general, mis empleados se los daràn sin obligación a comprar. Vd. verá que son bajos en general

**NO OLVIDE** para tener derecho a estos precios, que regiran sólo para el **viernes 10 de Junio** debera comprar al contado o bien hacer intercambio de productos de granja, como huevos, aves, manteca etc.

## PRECIOS

### ALMACEN

| | | |
|---|---|---|
| Café Gloria lata de 1 kilo | $ | 0.84 |
| » » » » 1/2 kilo | » | 0.42 |
| » » » » 1/4 » | » | 0.21 |
| Te Horaimans lata | » | 0.31 |
| Orejones chilenos extra, kilo | » | 0.75 |
| Sardinas de 125 gramos latita | » | 0.13 |
| Jabón toilet «Zims» | » | 0.04 |

### TIENDA

| | | |
|---|---|---|
| Franela para bizo en 90 cent. ancho metro | $ | 0.42 |
| Bombasí para ropa interior 74 cent. de ancho | » | 0.21 |
| Tartán muy encorpado en 72 cent. ancho met. | " | 0.31 |
| Moletón pintado muy encorpado | " | 0.43 |
| Sarga pura lana colores fantasía 1 mt. ancho | " | 0.80 |
| Calcetines para hombre par | " | 0.08 |
| Medias para señora par | " | 0.12 |
| Lienzo especial en 1 mt. 50 de ancho, mt. | " | 0.28 |
| Repasadores para cocina doc. | " | 1.55 |
| Toallas turcas grandes c/u | " | 0.34 |

### FERRETERIA

| | | |
|---|---|---|
| Lámparas de vidrio para cocina cada una | $ | 0.38 |
| Platos loza piedra, hondos y llanos, docena | » | 1.55 |
| Cuchillos "Toledo", buenos doc. | " | 1.28 |
| Tenedores "Escudo" fuertes " | " | 0.40 |
| Cucharas " " " | " | 0.40 |

## De los diputados Solares y Mendiondo

—

Contestando a una nota pasada por el Centro Comercial local, la cual publicamos oportunamente, los diputados Mendiondo y Solares, han contestado en la siguiente forma:

Montevideo, Mayo 30 de 1927—Señor Presidente del Centro Comercial é Industrial de C. Suiza Don José H. Ibañez.—Señor Presidente.

Tengo el agrado de acusar recibo a una nota que me dirige ese activo Centro Comercial é Industrial, en la cual se solicita mi apoyo como legislador, a un proyecto de que es autor el diputado Nacional Eofelio De Dovittis.—Debe manifestar con agrado, que estoy de perfecto acuerdo con la discrepancia,—a mi juicio esencial—que Vds. tienen con el proyectista.—En efecto, ese Centro con una clara noción de las necesidades Agricolas, sostiene que deben extenderse los privilegios o exoneraciones de impuestos, a todas las manifestaciones concretas de Colonización; y el proyecto en cuestión restringe en forma injusta dichos beneficios, alcanzando nada más que a determinados vendedores y adquirentes de tierras, en la Estancia «Bellaco» del Departamento de Río Negro.—Encuadrado en esa amplitud de beneficios, a que ese Centro hace referencia con todo acierto, he de prestar mi caluroso concurso parlamentario, a todo proyecto de ley, que significa fomentar las Industrias Agrarias.

Por intermedio de la ley, debemos facilitar la sub-división de tierras con fines Agropecuarios; pues como una exigencia perentoria de la Economía Nacional, hay que impulsar al País, hacia una intensa producción Agraria: primero, dando a nuestros labriegos la instrucción necesaria a efecto que puedan aplicar los nuevos métodos de explotación, que reduzcan el costo de producción, y después otorgando privilegios que protejan a todos los trabajadores rurales.—Para llenar estos fines estaré siempre dispuesto a prestar mi modesto concurso de legislador.

Saludo con mi mayor consideración al señor Presidente y demás miembros.—Alfredo J. Solares.

—

Montevideo, Mayo 30 de 1927.—Señor Presidente del Centro Comercial e Industrial.—Don José H. Ibañez.—Nueva Helvecia.—De mi consideración;

Tengo el agrado de acusar recibo de su atenta nota fecha 7 del mes en curso en la que me expresan que el Consejo Directivo del Centro Comercirl e Industrial de Colonia Suiza, acordó en una de sus últimas sesiones adherir a una iniciativa presentada recientements a la Cámara de Representantes por la que se exonera de impuestos a los colonos interesados en adquirir tierras en la Estancia «Bellaco», departamento de Rio Negro.—Al solicitar mi concurso en favor de la precitada iniciativa, pláceme significarle que hago mías las consideraciones que me sugiere en su atenta nota, creyendo como Vds. que los privilegios de ese proyecto deben hacerse efectivas con caracter general a fin de falicitar la subdivisión de tierras en todos los departamentos, creando el mayor número posible de centros agrícolas.—En tal sentido puede contar desde ya con mi concurso decidido.—Sin otro motivo aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. y demás miembros del Consejo Directivo, con las expresiones de mi más alta consideración.—Rogelio V. Mendiondo.

## Lo correcto...

—

Impreso ya nuestro artículo anterior en contestación de uno del señor Garat, que más parecía destinado a confundir que no ha aclarar un procedimiento irregular que nos denunciaron algunos proponentes al llamado a la licitación, del Puente de Mugglin con la lealtad de quien cumple con su misión periodistica caballerezcamente, debemos manifestar hoy que vimos complacidos que el señor Garat encara la cuestión desde el punto en que puede interesar a la opinión pública,—cuando de asuntos públicos se trate—intervengan funcionarios o particulares, sin desplantes destinados a producir efectos unas veces, y a extraviar la realidad otras.

Ahora bien: «El Duende» recogió una información de algunos interesados en el llamado a licitación para el Puente de Mugglin, y el señor Garat o no nos leyó bien o no quiso; lo cierto es que se ofuscó.

Si hubiera leido bien, «El Duende» no le hizo un cargo concreto a él; ni al Concejo Departamental; pero si al procedimiento que con todas las «formas legales»; precedió en el llamado a licitación, como parece comprobarse, y que puso en condiciones de inferioridad a algunos proponentes. Porque no podia ignorar el Concejo Departamental; por cuanto verbalmente se lo había expuesto una delegación del Concejo local que le entrevistó en oportunidad, de que en ningún caso se harían las reparaciones del puente durante la estación invernal, por la sencilla razón, de que sería obstruir la arteria que nos mantiene en comunicación con la más extensa zona rural que nos circunda.

No podemos pues aclarar este detalle, que es importante, por cuanto dentro del pliego de condiciones se exigia según nuestros informantes; la iniciación de las obras dentro de un término de un mes mas o menos.

¿Es así o no señor Garat?...

Dentro del breve plazo estipulado los proponentes locales,—«aunque no todos sepan hacer calculos tomar medidas, pesar etc»—tuvieron que solicitar precios de las maderas en Montevideo, con los consiguientes recargos por intermediarios, fletes etc, que en otra forma es decir con más plazo, podian haber adquirido en Brasil, Argentina o Paraguay segun el decir de ellos, al igual que el señor Garat, y hacer las propuestas en igualdad de condiciones, o más favorables al municipio

¿Constituye esto difamación, injuria o calumnia en un periodista?

¿Tiene acaso el alcance que da el señor Garat, al detalle equivocado que se nos dió cuando en lugar de decir que «presidia el Concejo» debieron haber dicho, «que como suplente, sustituyó en las funciones de Concejal al Presidente»?

¿Está seguro señor Garat que pudimos nosotros haber incurrido en la candidez, de creer que tenia usted áutoridad, para obligar a retirar las propuestas en el Concejo Departamental?...

¿Cuando usted habla de repartir pliegos de condiciones a la «marchanta» creemos que como Concejal que era—no suplente—llámese, Lazague, Aostali Montaldo, Garat, Rovira o Iparraguerre, estaba o no en la conveniencia del municipio, en que hubiera un pliego de condiciones en el C. Auxiliar de Nueva Helvecia, aunque a usted le parezca pequeña la suma de cinco o seis mil pesos para que el Concejo se moleste lo cual no piensan los demás proponentes al llamado a licitación.

Respecto a la misión que usted nos señala tiene el Concejo, al igual que sus atribuciones: se las exigen en general la ley o reglamentos; lo que no obsta; que en aras de ella las extienda en lo posible, en beneficio público.

Podemos asegurar pues al señor Garat; que a nuestros informantes le interesa la actitud del Concejal Lazague en esta emergencia, al igual que la de los demás concejales; que no existe ningún ataque velado, al Concejo; ha habido descuido, error o falta de previsión; y a ello responden las preguntas concretas que formulábamos y que ya impreso nuestro anterior articulo, en parte abarca y contesta el señor Garat en «La Democracia» que apareció el sábado próximo pasado.

Rectificamos aunque poco importe al asunto en si, la parte donde se nos hizo decir; que el plazo para la licitación fué de quince días en vez de 20.

Creemos al señor Garat dentro de un nivel intelectual, lo bastante elevado; para no conceptuar innulnerable e infalible en asuntos públicos ni a él; ni al Concejo Departamental ni

# Colosal oferta

Comprando en la casa de los señores DUOMARGO y PRIETO no tiene necesidad de gastar el dinero: Compramos toda clase de frutos y cereales y vendemos lo que el cliente tenga necesidad de comprar. Estamos en condiciones superiores para el que nos compra como para el que nos vende.

En muchas ocasiones lo hemos dicho y puede el que lo desee comprobar con sólo averiguar precios y se dará cuenta que son hechos y no palabras al decir que vendemos más barato que nadie, sinó que con el solo hecho de comprar todos los renglones expuestos le representa al productor una diferencia de bastante consideración con otras casas que no lo hacen. Para orientación del cliente exponemos:

¿Quién vende a 1 solo peso casimir y tartán de lana colores bonitos y ancho 1.60? La camiseta y calzoncillo americano a $ 1.00? Lienzo de 1.50 ancho a $ 0.28 el metro. Casimir para vestidos y trajecitos en clase fina a $ 1.30? Nadie por hoy hace estas ofertas. Sin jactancia somos los únicos, pues, compramos de todo y vendemos de todo.

Duomarco y Prieto.

## A usted, paisano

Sirvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con su herramienta afilada
Al cliente que esta en la silla
Dá última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Putcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

## Tengo para vender

una bicicleta «Peugeot» la que daría en excelentes condiciones de venta.—Quien tenga interés, puede tratar con su dueña Emilia A. Begle Nueva Helvecia.

## Semillería SUIZA

Han llegado de Suiza las mejores clases de semillas de verdura y flores y muy lindas

Discos para fonógrafos

JUAN LEEMANN.

## AL PUBLICO

Aviso que tengo disponible para vender una cantidad de parras ingertadas, las que las cotizo a un precio razonable

Por informes dirigirse a Federico Cessano, en el Hotel Comercio

Nueva Helvecia.

## Joyería "Delfino"

DE

Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendría deseos de comprar artículos de JOYERIA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de artículos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco dinero Hay artículos desde el mas lujoso al mas modesto.

ARTICULOS DE CAZA

Puedo proporcionar a los aficionados a la caza, el más completo surtido de artículos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con polvora sin humo.

## ZAPATERIA y VULCANIZACION

DE

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida y composturas.

Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.

Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILOIL.

Las ventas son exclusivamente al contado.

Esta casa está ubicada entre Sarandí y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneiter.

COLONIA SUIZA

## Oportunidad! Se alquila o se vende

una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

## Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Se aceptan toda clase de trabajos concernientes al ramo los que se hacen sólidos y esmerados a precios reducidos los que no admiten competencias.

Especialidad en tachos y demás accesorios para queserías de los que tengo un surtido, esto es permanente y construído de material de excepcional calidad. También dispongo de un completo surtido de artículos de Bazar y Ferretería todo ello de inmejorable calidad.

Precios reducidos, material insuperáble por su duración e higiene.

Calle 18 de Julio entre Cólón y Guillermo Tell

NUEVA HELVECIA

## Establecimieoto de Arboricultura

DE

ALBERTO FRANCO

Gran surtido de árboles frutales, de abrigo, forestales y plantas de jardín.

SOLICITEMEN CATALOGOS

Sobre compras al contado hago el 10 % de descuento.

Teléf. Helvético N.º 75 — Colonia Suiza.

## AVISO

Al público que desde el 1.º de Junio quedará abierta la casa de comercio que girará en esta plaza bajo la firma de ANTONIO MRAICH, ubicada frente a la plaza, al costado de la peluquería de Jesús Mendez, en la calle 18 de Julio, establecida con los ramos de Tienda, Ropería, Mercería Ferretería, Bazar, Juguetería, Almacen de Comestibles, Confitería, y Zapatería. Cuenta también con un taller para la fabricación de calzados especial, de medidas y composturas.

Compra tambien, aves, huevos y crema, pagándose precios muy buenos.

Antes de hacer sus compras consulte mis precios, pues mi casa es la que vende más barato.

Variedád de gustos, surtído completo de mercaderías, grandes novedades.

Este baratillo para que el público se de cuenta, que toda su mercadería la vende a muy bajos precios, detalla a continuación el valor de algunos renglones.

| | |
|---|---|
| Popelina de hilo en colores lisos y variados buena clase | $ 0.35 |
| Madrás «Corona» muy buena clase a | $ 0.20 |
| Madrás muy buena clase a | » 0.14 |
| Alemanizco en colores buena clase a | » 0.42 |
| Cotin rayado, ancho 1.40 m. buena clase | » 0.42 |
| Frazadas pura lana, en colores, dos plaza | » 4.00 |
| Tricotas pura lana blanca | » 2.10 |
| Paños para traje de hombre, doble ancho | » 0.80 |
| Panas para trajes de hombre en colores | » 0.65 |
| Papel creppe en colores surtidos | » 0.07 |
| Cuadernos colegiales de 8 hojas | » 0.01 |

Compostura de calzados media suela para hombres 0.70 para señoras $ 0.50, de chicos según tamaño.

Casa de gran confianza, se cuenta con señoritas y empleados muy competentes para los distintos ramos; para apreciar nuestra baratura, y ver el inmenso surtido, espera que visiten la casa.

Antonio Mraich.—Nueva Helvecía.

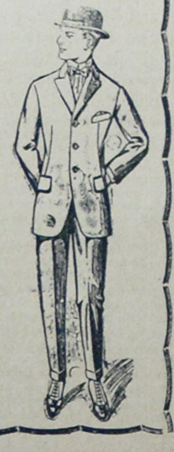
## SASTRERIA Y CAMISERIA

# Casa Tavares

Avisa a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un buen surtido de casimires para trajes y sobretodos a precios que no admiten competencia

Además esta casa, cuenta con el mejor y más completo muestrario de casimires de las principales casas importadoras de Montevideo

Tanto el más **Modesto** como el más **Exigente** de los clientes encontrará en él, el artículo que necesita



Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

tampoco que cree que el periodista que se honra ejerciendo su misión sin interés material, ni político y tiene como única compensación la satisfacción moral que pueda obtener coayubando a una obra de bien colectiva de cualquier indole, haciendo prédica, lanzando una iniciativa o señalando errores lo mismo que delitos, pueda confundirse con un difamador; al que se arredra con desplantes o se hace servir de comodín en determinadas circuntancias.

Reflexione el señor Garat y convendrá con nosotros, en que sea por culpa de quien quiera que sea, algunos proponentes tienen motivo para mostrarse quejosos, y que por eso no compartimos la teoría que en su primera réplica sostuvo y que trataremos en oportunidad.

Con la misma serenidad y el interés que el asunto requiere, debemos hacer notar,—porque parece ignorarlo el señor Garat—de que varios meses antes de enviar la nota el C. Auxiliar local, y hacer el mismo pedido el señor Lazague conocian los demás miembros del Concejo Departamental —como ya dijimos—de que esa obra no se realizaría en invierno por lo cual pudo haber establecido en el pliego de condiciones un plazo mucho mayor para la iniciación de las mismas dando así facilidad a los proponentes.

Creemos haber dejado aclarado suficientemente el caso, que es lo correcto.

El Duende

LA PALMA **gran surtido para otoño e invierno.—Fantasías para adornos, hebillas, aplicaciones, botones etc.**

# AJEDREZ

Por Arfil

Nueva Helvecia, Junio 5 de 1927.—Señor Director Sección Ajedrez de HELVECIA.—Distinguido señor:

Tenemos el agrado de comunicarle que con fecha 1.º de Junio del corriente se ha fundado en esta localidad el Club de Ajedrez HELVECIA, prestigiado por un numeroso y selecto grupo de aficionados, que se proponen enseñar y divulgar el ajedrez.

La comisión directiva ha sido integrada por: Pte. Federico Schöpp, Vice Pte. Alberto E. Perez, Srio E. L. Berois, Pro Srio. C. Ruiz Salazar, Tro. Daniel Soulier, Pro Tro. Carlos Altuna. Delegados: Julio Karlen, Lorenzo Gonzalez hijo, Mario Calvi, Antonio V. Gutierrez, Vocales, Julio Häberli, Carlos Huber, A. Legar, Luis Zanelli, Tomás Mendez, Domingo D. Alessandro y Alberto Soulier.

Saludamos a Vd. atte.

Federico Schöpp, Presidente; Eugenio L. Berois, Secretario.

**Club de Ajedrez HELVECIA**

No podemos menos que aplaudir la feliz idea de la comisión directiva de este prestigiado club, en haber elegido el nombre de este periódico, en homenaje a su altruista y sincera campaña, iniciada en favor del juego ciencia. Por nuestra parte también quedamos agradecidos y ponemos la sección ajedrez, á las órdenes de la distinguida comisión del club.

**Don Daniel Soulier**

En toda empresa noble, siempre existe el heroé ignorado. Y en este caso, así podriamos llamar al caballerezco y entusiasta ajedrecista don Daniel Soulier. No solo que fomento el actual torneo donando dos importantes premios, sino que cuando se habló de fundar el club desinteresadamente cedió el salón del café para su sede. Pero no paró allí la cosa. Dió amplias facilidades a la comisión directiva. Arregló las luces para mejor iluminación los días de torneo; mandó hacer algunas reformas para ventilación del salón; inauguró un servicio de Café Sprex, sufragó muchos pequeños gastos preliminares y puso a disposición de los aficionados, los juegos de ajedrez necesarios. Así se hace obra don Daniel. Muy bien.

**La partida de Imparcial**

Defensa Francesa

| Blancas «Imparcial» | | Negras HELVECIA | |
|---|---|---|---|
| 1. | P 4 R | 1. | P 3 R |
| 2. | P 4 D | 2. | P 4 D |
| 3. | C D 3 A | 3. | P X P |
| 4. | C X P | 4. | P 3 C D |
| 5. | P 3 A D | 5. | A 2 C |
| 6. | C 3 C | 6. | P 4 A D |

Nuestro comentario

A la jugada nuestra N.º 3. «Imparcial» contestó C X P, contestando nosotros P 3 C D, con esta jugada llevamos tres fines, poder llevar nuestro arfil a 2.C. y amenazar el caballo por el momento, poner el «arfil» en posición de atacar el enroque de Blanco y al mismo tiempo p[illegible] sobre el centro. A nuestra jugada contestan P3AD siguiendo nuestro plán jugamos A2C, obligando a retirar el caballo, pero sabiendo que todo movimiento con una misma pieza al principio no es mas que perder tiempo. Observamos que aunque el caballo ha ido a un buen lugar, nos ha dado algunos tiempos de ventaja, que nos pueden ser muy útiles en determinados momentos. La posición actual nos brinda la oportunidad del ataque el cual iniciamos con P4AD, jugada que va a dar motivo a arriesgadas combinaciones.

**«La octava maravilla»**

A último momento pudimos comprobar que el entusiasmo de los señores socios del Club de Ajedrez «Helvecia», no era puro lirismo Expontaneamente surgió un donativo en metálico, para ver si sonaba bien en la caja nueva del club y resultó como un campanazo de atención, por que enseguida donó para el club, «un miembro de la comisión» un hermoso juego de piezas; un aficionado un tablero construido en la localidad; otro miembro un cuaderno lujosamente encuadernado; uno de nuestros acreditados carpinteros un pizarron y un popular y conocido pintor, prometió pintar el nombre del Club. ¿No podríamos llamar a este expontaneo entusiasmo la obtava maravilla?

## Sociedad de Viticultores

**Como no pudo realizarse el sábado, la reunión a que habian sido convocados los viticultores de la zona, se ha resuelto hacer una nueva convocatoria, para el día sábado 11 del corriente, a la 1 de la tarde en el Hotel Prado.**

## Se perdió

**una rueda auxiliar del auto Ford de Luis Kuster con goma ballon, en el camino de las Barrancas. Quien la devuelva a casa del señor Erpirio Viera será gratificado**

# Deportivas

**Rosario A. venció a Nacional**

Un solo encuentro constituía el programa futbalístico del domingo. Y, encuentre pobre por cierto, ya que se tenía que medir el Club Rosario Atlético de la vecina ciudad, con un cuadro de nuestro Nacional, que no era su primer escuadra, ni la reserva, ni «naa».

Así, pues, que los aficionados ansiosos de ver patear, nos dirijimos al field de los albos, no sin antes preveer que el partido resultaría un «paquete», pero nunca creímos que llegaría a ser u «fardo».

Bajo las órdenes del árbitro Juancito Gubler, dió comienzo la brega.

Enseguida los rosarinos se pusieron en la ofensiva, aprovechando las flaquezas de su contrincante, y el arco albo, empezó a pasar por momentos de verdadero apremio, donde Collazo era la figura saliente, que respondía admirablemente a los shots a «boca de jarro» de los delanteros visitantes. Los delanteros locales, llevaban alguna carga, debido a esfuerzos del Coce, pero, estas no prosperaban ya que resultaban de acción individual.

Llegó el momento que la actividad del quinteto presidido por Viera alcanzó su coronación. Un formidable tiro cruzado que lanzado del lado derecho, el que Collazo interceptó sin poder evitar que la ball escapara a sus ma-

nos la que fué a caer frente al medio del arco, donde fué tomada de boleo por un rosarino que la hizo llegar a la red.

Nuestros muchachos que parecían no haber tomado las cosas en serio, cargan, en un avance individual de Häberli, el que sin mirar la admirable posición de sus compañeros tira violentamente al arco desde larga distancia, shot que Alher, pretende interpretar, anidando el globo en su propia red.

Este tanto de empate, dá algo de mobilidad a la lucha, y los nuestros se sostienen en el ataque, hasta que Häberli en magnífica forma hace pase a Sánchez, quien tomó el esférico a la carrera, para sacudir violentamente la red.

La desventaja no amilana a los rosarinos los que luchan con grandes bríos, cosa que contrasta con la pasividad y desinterés de los nuestros. Y como fruto de sus esfuerzos, antes que finalizara este time, emparejan el marcador, batiendo a Collazo, otra vez de junto al arco.

Pensamos que en el segundo tiempo las cosas cambiarían de parte de los de casa que jugaban con un especial desgano, pero ocurrió lo contrario, ya que en este tiempo fué el acabóse. Los rosarinos se adueñan de la ofensiva y rematan de continuo, pero con singular nerviosidad, lo que no daba el fruto por ellos ansiado. Collazo solo, puede decirse, se batía contra la delantera rosarina. Por fin llegó el goal del triunfo. Iría transcurrida media hora de juego, cuando un medido centro de la punta derecha, es admirablemente rematado de un fuerte cabezaso, háciendo llegar la ball a la red.

El partido, que hasta ahora había sido un paquete, toma una característica peor, se torna brusco y primero es uno de Nacional que reclama el botiquín y luego un rosarino.

Desde ese momento el pùblico comienza a abandonar el field y aunque Nacional presionó a último momento el score no tuvo variaciòn.

**¡Ganaron los rosarinos!**

Los aficionados que no habían llegado al Parque Häberli, preguntaban con una mezcla de admiración y de sorpresa, la veracidad de la noticia circulante. Era una verdad grande. Los rosarinos como pocas veces hacen entre cuadros de la categoría máxima de aquella y nuestra localidad, habían vencido, y habían salido satisfechos de su éxito.

Nosotros como deportistas sinceros, nos alegramos de este éxito de nuestros vecinos, pues, ello será un estimulante que alentará a esa muchachada entusiasta, y en próximos encuentros frente a los nuestros, bajaràn a la liza con mayor entusiasmo y ansiosos de repetir el plato, lo que dará un mayor interés a las justas.

**Convocando a los suplentes**

Con motivo de la renuncia colectiva de los miembros de nuestra primera autoridad futbolística, los delegados de los tres cuadros a ella afiliada, acordaron autorizar al secretario para convocar a los suplentes respectivos, para el día viernes próximo.

**¡Se la ligó!**

La escuadra aurinegra montevideano, anda en un tren que dà lástima por el viejo mundo. Va de derrota en derrota, pero, pocas son tan formidables, como la que se ligó el domingo, frente a la selección de Barcelona que le marcó cinco tantos a uno.

¡Qué oportunidad de regresar a su casa se están perdiendo estos muchachos!

**De Nacional**

En sesión que realizó la Comisión Directiva del Club Nacional de Football, procedió al nombramiento de la Sub Comisión Pro-Sede, quedando ésta constituída ásí: Presidente, Joaquín González; Vice, Marcelino Pérez Alonso, Secretario, Cirilo Perazza; Tesorero, Manuel Odríozola, Vocales Oscar Greising, Guillermo Roth, Arturo Stutz, Juan E. Gabarrot y Cipriano Ruiz Salazar.

**Renovando sus autoridades**

El prestigioso Club Universal con cede en Concordia en reciente asamblea, procedió a la designación de la Comisión Directiva, que ha de regir sus destinos durante el período 1927-1928, quedando constituído así:

Presidente: Ernesto Würt; Vice, Federido Rösli; secretario, Washington Barreto; pro secretario, Teodoro Ernts; tesorero, Daniel Würth; pro tesorero, Oscar Karlen; vocales: Juan Kell, Guillermo Lecusa y Carlos Vonrotz



**Tiro Suizo**

Conforme estaba anunciado, efectuáronse el domingo pasado en el stand nombrado en el epigrafe, los ejercicios habituales, asi como el concurso de los 60 tiros obligatorios. Las pruebas a pesar del paréntesis de inactividad durante un mes y medio desde el gran torneo anual, en los resultados del domingo, alcanzaron un resultado muy halagüeño, tanto en la práctica como en el concurso que se acaba de inaugurar.

Concurrieron al Stand los tiradores señores, Germán Vonrotz, Arturo Karlen, Andrés Leicht, Agustin Mallarini, León Karlen, Otto Leicht, Norberto Cristaldo, Fernando Leicht, Emilio Gugelmeier, Adolfo Roth, Emilio Schwyn, Alfredo Gugelmeier y Carlos Frey. Como epilogo de la jornada, y siguiendo costumbres de practica, se realizó el concurso «Vermouth», el cual resultó animado y muy reñido. Los dos bandos lo capitaneaban los señores Agustin Mallarini y Norberto Cristaldo, respectivamente, venciendo el bando Mallarini al de su adversario Cristaldo, por 9 puntos.

Habiéndose resuelto, rehabilitar la costumbre relativa á los concursos de comilonas que de un tiempo á esta parte quedaron en suspenso y que tanto éxito siempre obtuvieron, por unanimidad de los tiradores presentes el domingo último, quedó acordado verificar en lo sucesivo periódicamente, concursos de esa naturaleza teniendo probablemente lugar el primero en el próximo mes de Julio, cuya fecha se hará conocer oportunamente.X.



**Tiro Artesano**

El domingo los tiradores del Club Artesano no pudieron cumplir sus deseos de rendir culto a la olla podrida junto al stand, donde fué discutida. El estado húmedo del terreno a causa de la lluvia los obligó a comer bajo techo. Aunque por circunstancias especiales, no pudimos concurrir accediendo a la galante invitación, sabemos de buena fuente que el almuerzo resultó sencillamente soberbio, de especial manera para los del bando ganador, que debido a su maestria en el «arte» de arrojar proyectiles, comieron a expensa de sus contrincantes, con singular apetito.

La reunión que fue numerosa transcurrió en medio de la mas franca camaradería comentándose alegremente las incidencias de la disputa que dió márgen a la comida.



## Quedamos agradecidos

Precedido del acápite, que publicamos màs abajo, nuestro estimado colega maragato «Crónica» transcribe nuestro editorial del miercoles de la semana pasada, titulado «La prensa independiente».

«Pertenece a nuestro colega HELVECIA, el artículo que a continuación publicamos y que viene como de perlas precisamente, a los funcionarios que no saben o no quieren cumplir con su deber, o bien que equivocan de manera lamentable la misión que se les ha confiado.—N. de la R.»

Quedamos agradecido al colega, la deferencia para con nuestro modesto escrito.

## Remates-ferias

**Por Alonso y Sierra**

Publicamos a continuación el catálogo que ha sido confeccionado para el remate feria, que la nombrada firma realizará mañana, en su local Paso Morlan, de Costa del Colla.

Pedro Reggiore, 1 lote terneros; José Martina, 25 machitos, 15 vacas; Pedro Martínez, 8 vacas con cría; Eugenio Conde, 1 lote vacas, 1 lote terneros; Alejo Barbier, 25 vacas, 30 terneros; Eulogio Dañobeytía, 1 lote vacas gordas; Manuel Balbuena, 20 vacas gordas; Carlos M. Uribe, 15 vacas gordas; Natalio Viera, 1 lote vacas gordas, 1 lote novillitos; Federico M. Alonso, 1 lote vacas invernar; Ramón Ruiz, 1 buey, 15 terneros; Antonio Santín, 1 lote vacas; Raúl F. Borras, 1 lote, novillos de 3 años; Antonio Alles, 1 lote ganado; Juan G. Collazo, 1 lote vacas, 1 lote terneros; Angel Patrón, 1 lote vacas; Fausto Lima, 1 lote ganado; Alonso Hnos. Reservado.



## Centro Comercial e Industrial

Damos cuenta de las resoluciones tomadas en la última sesión del Consejo Directivo de esta institución:

El Sr. Apoderado informa sobre distintos asuntos que se le encomendaron en sesión de fecha 19 del próximo pasado mes de Mayo, de lo cual se deja constancia detallada en el libro diario.

—Lectura de las notas contestación de los Diputados Sres. A. Solares y R. Mendiondo, referente a la ampliación solicitada del proyecto de colonización presentado por el Diputado Sr. Dovitis. Se acuerda: darlas a publicidad.

—Se da lectura a una nota del Sr. Antonio Barreto, estando de acuerdo, se resuelve archivarla.

—Acto continuo se acuerda dirigir una nota al Consejo Nacional de Administración poniendo de manifiesto a dicho cuerpo los enormes perjuicios que causa al departamento de Colonia las continuas licencias concedidas al Agente Fiscal, lo que determina la paralización completa en el trámite de infinidad de asuntos judiciales y administrativos. A ese respecto se resuelve tambien remitir copia del mencionado oficio a los periódicos del departamento y diarios metrepolitanos a objeto de darle amplía difusión.

—Se resuelve autorizar al Sr. Tesorero efectuar varios pagos por la suma de 39 pesos con 50 centésimos.

—El señor Presidente informa extensamente sobre las distintas gestiones preliminares realizadas a fin de obtener el saneamiento del comercio, proponiendo se estudie la forma de recabar el apoyo de otras entidades similares del país, a fin de iniciar un movimiento comercial colectivo.

—El Sr. Auxiliar informa haber despachado la circular-memoria correspondiente al mes de Abril de acuerdo al texto aprobado en sesión última, así, como todos los asuntos de Oficina.

—El Sr. Apoderado da cuenta de lo tramitido hasta la fecha en el asunto de los Sres. Sanchez, Capuccio y Cia. de la Capital contra un comerciante, dando su aprobación el C. Directivo.

—Igualmente se aprueba lo tramitido en lo referente, a cuentas al cobro de varios socios contra deudores morosos, que se encuentran en esta Oficina.

—No habiendo para más, se levanta la sesión a horas 19 y para constancia se labra y firma la presente.



## Vida social

**Boda Greising-de San Vicente**

Se llevó a cabo el domingo por la noche en Montevideo, el enlace de la señorita Guiomar de San Vicente con el joven Oscar Greising.

La ceremonia nupcial, dió margen a una amena reunión en casa de la novia, a la que concurrieron numerosas amistades de los contrayentes entre la que se notaban muchas familias de nuestra sociedad.

La ceremonia religiosa fué bendecida por el prebistero Antonio Ferrari que se trasladó a la capital expresamente, procedente de su residencia en Carmelo.

Los nuevos desposados fueron muy felicitados, felicitaciones a las que unimos las nuestras haciendo votos por una interminable luna de miel.



**Viajeros**

Estuvo de Rosario el joven Luis Alberto Ortuzar.

—Procedente de Cufré visitó la localidad la señora Matilde N. de Bilat.

—De Rosario estuvieron en esta los señores Ovidio Alonso y Ramiro Bo-Borrás.

—Nos visitaron los señores Juan y Pablo Moyano.

—Regresó de Montevideo el joven Arturo Stutz.

—De Rosario el joven Lusmilo Echavarreta.

—Regresó de Montevideo el señor José H. Ibañez.

—Procedente de Juan L. Lacaze el joven Manfreda Andreoli.

—Regresó a la localidad el joven Esperio G. Carbajal.

—Fué a Montevideo el señor Miguel Aguerre, en compañía de su señora esposa y su señorita hija.

**Enfermos**

En montevideo fue sometida a una operación quirúrgica con satisfactorio resultado la señora Berta S. Chapper.

## Una rueda auxiliar

**Se ruega a la persona que halla encontrado una rueda auxiliar de automovil, en el trayecto que media entre San José y esta Villa, se sirva devolverla a esta imprenta donde se le gratificará.**

FOLLETIN 14

## AMBIENTE CORTESANO

**por Nataly Von Eschstruth**

—

rostro de la madre tan ardientemente querida, tan irremediablemente lejana y nunca conocida. Un inefable encanto brilló en los ojos oscuros. Se alzó el pequeño pecho en un hondo suspiro de felicidad. cual si se sintiera librado en este supremo momento de un peso enorme de penas y angustias.

¡Ay Qué hermosa era! ¡Qué buena y santa debió ser! Igual al ángel dorado de la capilla, le sonreía tiernamente desde arriba. Una aureola radiante le parecían aquellos preciosos rizos dorados, que enmarcaban el rostro, inclinado. Mi amantes palabras parecían brotar de sus labios, y sus ojos, que se fijaban ansiosamente en los suyos, le decían: «¡Gracias! ¡Gracias, mi pequeño Daniel, por haber venido a ver a tu madre!»

Su diestra sujetaba un trébol de cuatro hojas, por haberlo sido, sin duda, de un mérito extraordinario. Daniel lo vió; vió todo, pincelada por pincelada; pero sus volvían siempre sobre el rostro encantador, y se hundian en los de ella. Su corazón ardia en un vehemente deseo de estrecharse junto al pecho de la madre. Besar su rostro querido; besarlo una sola vez, con la ternura con que otros niños besan el de su madrocita.

Y Daniel, acercándose cuanto pudo, prensaba sus labios sobre el frio lienzo. Una dicha inmensa, indecible, le invadió: yo no estaba solp y abandonado; acababa de encontrar lo que tanto tiempo buscó su corazón hambiento de cariño.

—¡Madrecita queriea! ¡Madrecita mía!—exclamó, lleno júbilo, mientras sus manos, tembloresas, buscaban un sostén.

Con su arusco movimientos la mesitan isegura habíа vacilado; el raso, resbaladizo, escapó bajo sus pies, y Daniel se desplomó pesadamente sobre el duro suelo entarimado. El candelero retumbó sobre la madera. Luego, todo fué silencio y escuridad en la habitación.

Por un momento, el uiño quedó sin sentido. Luego miró, oon ojos espantados, las tinieblas que le rodeaban y rapidamente quiso incorporarse para huir hacia la puerta. Un dolor agudo y terrible en la espalda le hizo doblegarse nuevamente, con un ligero quejido. Como paralitico de todos sus miembros, yacia, desamparado, sobre el duro suelo, y cada movimiento le causaba nuevas torturas.

La pálida luz lunar peneiraba por las ventana, desprovistas de cortinas, apareciendo y acultándose, mientras las nubes proseguían su carrera. Y entonces fué cuando Daniel se dió claramente cuenta de su angustiosa situación; un escalofíro heló todo su cuerpo. ¡Que sólo estaba! Extraños ruidos se percebían en torno. ¿Quien rugía ante los cristales con voz tan terrible? Veía una inierminable suceión de sombras huir por el suelo, y en el rincón, un rozamiento persistente y áspero, como si algo desconocido fuera a surgir a traves del muro.

El Principito se vió obligado a cerar los ojos; el espanto le causaba un horrible frío, y a cada movimiente se agudízaban más los dolores